

## Orteza stawu kolanowego stabilizująca Typ: z regulacją kąta zgięcia

Stabilizing knee brace Type: with regulation of flexion movement

Instrukcja używania / Instructions for use

Numer katalogowy / Catalog Number: QKN040

Basic UDI-DI: 59017804QKN040JR

Wydanie 15.09.2021/Edition 15.09.2021



### UWAGA

Orteza powinna być zawsze stosowana zgodnie z zaleceniami lekarza lub fizjoterapeuty.

Orteza po raz pierwszy powinna być zakładana i dopasowywana przez wykwalifikowany personel medyczny.

Przed użyciem ortozy należy szczególnie przeczytać instrukcję.

Jeśli podczas użytkowania ortozy odczuwasz dyskomfort, pojawia się opuchlizna lub podrażnienia skóry należy natychmiast skontaktować się z lekarzem lub fizjoterapeutą.

Orteza tzw. typu otwartego o szerokim zastosowaniu terapeutycznym. Jako zaopatrzenie półsztywne efektywnie wspomaga proces leczenia i rehabilitacji w przypadku urazów i dysfunkcji okolic stawu kolanowego, w stanach wymagających ograniczenia zakresu kątownego ruchu. Dzięki policentrycznym stątkom zapewnia zewnętrzną stabilizację oraz możliwość podwójnego ograniczenia zakresu kątownego ruchu zgięcia i wyprostu. Konstrukcja ortozy umożliwia dopasowania siły stabilizacji do indywidualnych potrzeb.

### Wskazania:

Ostre, podostre i przewlekłe zespoły bólowe o względnie niewielkim nasileniu o różnej etiologii.

Leczenie czynnościowe urazów stawu kolanowego wymagające ograniczenia zakresu kątownego ruchu.

Urazy i dysfunkcje bez konieczności unieruchomienia stawu.

Wspomaganie aparatu więzadłowego stawu kolanowego.

### Przeciwwskazania:

Stany wymagające unieruchomienia stawu kolanowego.

Trudno gojące się rany, owrzodzenia i inne zmiany skórne w obszarze działania ortozy.

### Opis produktu:

Orteza została wykonana z dzianiny poliamidowej laminowanej neoprenem. Wykorzystany materiał zapewnia utrzymanie naturalnej ciepłoty ciała, a także kompresję tkanek miękkich w okolicy stawu kolanowego. Boczną stabilizację stawu zapewniają stątki z policentrycznymi zamkami dającymi możliwość podwójnego ograniczenia kąta zgięcia i wyprostu. Odpowiednie dopasowanie ortozy dzięki otwartej konstrukcji oraz pasom dociągowym, które wpływają także na regulację siły stabilizacji.

Orteza posiada otwór na rzepkę oraz odkryty dół podkolanowy zapewniający swobodny ruch zgięcia stawu.

### Instrukcja zakładania:

Rozpiąć ortezę.

Odkryć pokrywę zegara.

Ustawić pożądany zakres kątowny ruchu, upewniając się że ustawienia na obu zegarach są takie same.

Założyć na kończynę dolną, tak aby rzepka znalazła się w wyprofilowanym otworze.

Zapiąć miejsca czepne.

Dopiąć taśmy dostosowując siłę stabilizacji do indywidualnych potrzeb.

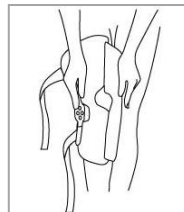
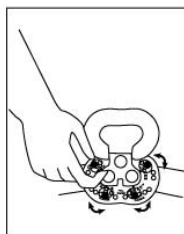
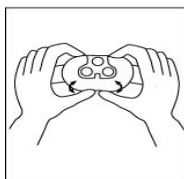
### Konserwacja:

Przed praniem wyjąć stątki. Ortezę prać ręcznie w letniej wodzie z dodatkiem łagodnych detergentów. Nie chlorować. Nie wyżywać, delikatnie wycisnąć. Suszyć w pozycji rozłożonej z dala od sztucznych źródeł ciepła. Nie prasować.



### UWAGA

Nieprzestrzeganie właściwej higieny osobistej, stosowanie niewłaściwych środków piorących może spowodować otarcia lub inne dolegliwości związane ze wzmożoną potliwością i rozwojem flory bakteryjnej. Nie należy stosować ortozy na żele i maści rozgrzewające. Należy pamiętać, że niewypłukane resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał z którego wykonano wyrób.



### ATTENTION!

The brace should be used according to the instructions given by the doctor or physiotherapist.

When used for the first time, the support should be put on by the experienced health-care personnel.

Before the first use, please, read the user's manual carefully.

If you feel discomfort while using the brace, in case of swelling or other skin problems, please, consult a doctor or physiotherapist.

Knee brace with patellar opening has wide therapeutic use. As semi-rigid brace it effectively helps rehabilitation and treatment of knee injuries/dysfunctions in conditions which require limitation of angular range of motion. Polycentric liners enable external stabilization and control of flexion/extension movement. Construction of the brace allow to adjust compression strength to individual needs.

### Indications:

Intense, chronic pain syndromes of relatively low intensity and of various etiology. Functional treatment of knee joint injuries which require control of angular range of motion.

Injuries and dysfunctions which do not require joint immobilization.

Support for the ligament apparatus of knee joint.

### Contraindications:

Conditions which require immobilization of knee joint.

Difficult to heal wounds, sores or other skin changes.

### Product description:

Brace is made of polyamide knitted fabric laminated with neoprene. It maintains natural body warmth and ensures optimal compression of soft tissue. The lines with polycentric hinges provide lateral stabilization and allow to control flexion/extension movement. Patellar opening and bands enable optimal adjustment of the brace and regulation of stabilization strength. The brace is equipped with patellar opening and opening for patellar fossa which enable unhampered knee flexion.

### Use:

Unfasten the brace.

Remove the cover from the hinge.

Choose the required angular range of motion.

Put on the brace so that the patella would be placed in the patellar opening.

Fasten the Velcro bands.

Fasten the bands adjusting the stabilization strength to individual needs.

### Maintenance:

Remove the liners before washing. The brace should be washed up by hand using mild detergents. Do not chlorinate. Do not whirlpool, wring gently before drying. Dry in horizontal position. Dry in a distance of artificial sources of heat.



### ATTENTION

Not observing the rules of personal hygiene and washing the product with inappropriate detergents may result in skin abrasion or other discomfort related to perspiration and spread of bacteria. Please do not use the product together with warming ointment or gel. After washing, rinse the product carefully - residue detergent left in the product may cause skin vexation and damage of the orthosis fabric.



	S	M	L	XL
Obwód uda (cm)	41 - 44	44 - 47	47 - 50	50 - 53

In order to choose a proper size, measure the thigh circumference 15 cm above the center of

OSTATECZNĄ DECYZJĘ Doboru rozmiaru dokonuje się na podstawie pomiaru obwodu uda (w cm) 15 cm powyżej środka rzepki.

DOTYCZĄCĄ ZASTOSOWANIA I WYBORU ZAOPATRZENIA PODEJMUJE LEKARZ SPECJALISTA

THE FINAL DECISION CONCERNING THE APPLICATION AND CHOICE OF THE EQUIPMENT BELONGS TO A MEDICAL SPECIALIST.

Producent/Manufacturer: mdh sp. z o.o., Ul. Maratońska 104, 94-007 Łódź, tel. +4842 6748384, www.mdh.pl, www.qmedbymejra.pl.

mdh Ltd. Ul. Maratonska 104, 94-007 Lodz, Poland, phone: +4842 212 38 04, fax. +4842 6740499

# KARTA GWARANCYJNA

NAZWA PRODUKTU \_\_\_\_\_

NR SERII \_\_\_\_\_

DATA SPRZEDAŻY \_\_\_\_\_

NR FAKTURY \_\_\_\_\_

*Pieczęć sprzedawcy*

*Podpis sprzedawcy*

Karta ważna jest jedynie z pieczętą i podpisem sprzedawcy oraz dowodem zakupu urządzenia

## GWARANCJA I REKLAMACJA

- Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów wprowadzonych do obrotu, oferowanych i dostarczonych przez „mdh” , na terytorium Polski.
- „mdh” wykona obowiązki wynikające z gwarancji w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do punktu serwisowego gwaranta, a w wyjątkowych wypadkach i po poinformowaniu reklamującego w terminie 30 dni roboczych od daty przekazania rzeczy do „mdh” .
- Okres gwarancji rozpoczyna się od daty wydania kupującemu rzeczy przez sprzedawcę i wynosi: 18 miesięcy od daty sprzedaży.
- Gwarancja jest ważna, gdy dostarczono:
  - wypełnioną kartę gwarancyjną,
  - dokument potwierdzający zakup przedmiotu,
  - produkt w oryginalnym opakowaniu.
- „mdh” zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych rzeczy lub dostarczenia rzeczy wolnej od wad, jeżeli wady te ujawniają się w ciągu terminu określonego w gwarancji.

- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy:
  - produkt został uszkodzony lub zniszczony na skutek działania sił wyższych,
  - uszkodzenie spowodowane jest niewłaściwym użytkowaniem produktu, w szczególności: użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem czynności regulacyjnych i bieżącej konstrukcji w zakresie przewidzianym w instrukcji użytkowania,
  - produkt wykazuje jakiegokolwiek rodzaju uszkodzenia mechaniczne,
  - użytkownik w okresie gwarancji dokona samodzielných napraw lub przeróbek,
  - reklamowany produkt nie spełnia podstawowych wymogów higienicznych,
  - reklamacja wynika z naturalnego zużycia produktu lub jego części.
- Transport produktów reklamacyjnych powyżej 1 kg odbywa się na koszt mdh poprzez firmę spedycyjną wyznaczoną w każdym przypadku przez "mdh". Spedycja (transport) przedmiotu odbywa się **TYLKO PO UZGODNIENIU** telefonicznym lub faksem z pracownikiem „mdh” i na podstawie wystawionego przez pracownika „mdh” zlecenia spedycyjnego.
- Koszty przesyłki reklamowanego przedmiotu wysyłane bez uzgodnienia z firmą „mdh” ponosi nadawca.**
- Adres serwisu: „mdh” sp. z o.o. ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź
- „mdh” ponosi odpowiedzialność w zakresie przypadkowej utraty lub uszkodzenia rzeczy od chwili jej przyjęcia, do jej odebrania przez uprawnionego z gwarancji.
- Kosztem transportu rzeczy zostanie obciążony nadawca w przypadku gdy reklamacja była oczywiście bezzasadna.
- Roszczenia dotyczące wszelkiego rodzaju szkód i strat, spowodowane przez produkt na skutek jego niewłaściwego użytkowania, w szczególności użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wyłączone.
- Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Data zgłoszenia naprawy	Data wykonania naprawy	Rodzaj naprawy	Podpis i pieczęć serwisanta